

TÜRKISCHE UND ARABISCHE HANDSCHRIFTEN AUS DER BATTHYANEUM BIBLIOTEK

ZUSAMMENFASSUNG

In die berühmte Bibliothek „Batthyaneum“ in Alba Iulia — wo auch eine Hälfte des höchstberühmten „Codex Aureus“ aus der karolingischen Zeit bewahrt wird — befinden sich auch fünf islamische Handschriften, die aber mehrere Einheiten einbegreifen.

Die vier türkischen schriftlichen Einheiten sind folgende:

1. Die älteste Handschrift ist ein *Defter*, d. i. ein fiscalisches Register vom Sandschak Peçuy (Pécs) in dem gewesenen türkischen Wilajet von Budin (Ofen) herrührend, aus den Jahren 1583—1585, in *siyakat*-Schrift.

2. Eine Kopie des berühmten religiösen Epos von Mehmed Yazıcioglu (gest. 1451), *Muhammediyye* genannt, die zwischen 1 und 10 Oktober 1779 abgeschrieben wurde. Es fehlen vier Folios, am Anfang.

3. Zusammen mit einem Elementarbuch der Geometrie und Physik sind eingeschaltet: a) ein Ferman des Sultans Mehmed IV vom 14.—23. Januar 1679 an den Wali von Varad (Oradea), in dem er befiehlt, dass die Sipahis und Timarioten keine neuere Erpressungen gegen die Einwohner

⁷ S z e n t i v á n y i, p. 33: nr. 49. *Rationes Turcae, Chart.*, in 40, fol. 165, col. 1, teg. cor., s. XVII, Cs. L5 IV. 5, B. 483, R. I. 49.

Siebenbürgens ausüben sollen; b) ein Laisser-passer in türkischer Sprache, von dem österreichischen Konsul von Bukarest, Julius Merkelius, ausgefertigt, für den Kaufmann Giovanni (Civani).

4. Ein Gedicht eines unbekanntes Dichter, in 116 Zeilen und mit dem Reim „Allah“.

Die drei arabischen Handschriften sind folgende:

1. Ein Codex miscellaneus, der mehrere Gebete und kirchliche Instruktionen für die syrischen Christen enthält. Er wurde am 24. August 1743 in Konstantiniyya (Istanbul) abgefertigt.

2. Auslese aus verschiedene Koranstellen, auf 94 Folios, die zwischen dem 13. Juni und 11. Juli 1763 in Damietta abgeschrieben wurden.

3. Eine grössere Kollektion, auf 169 Folios, von *Farā'iz*, d.i. göttliche Institutionen für den guten Muslimen, die alle vom Korantext herabstammen, mit mehrere *haşiye*, d.i. Marginalien, die den Text besser erklären.